



Traité Nazir

Michna 2 - Chapitre 3

מי שנזר שתי נזירות--מגלח את הראשונה יום שלושים ואחד,
ואת השנייה יום שישים ואחד. ואם גילח את הראשונה יום
שלושים, מגלח את השנייה יום שישים; אם גילח יום שישים חסר
אחד, יצא. זו עדות העיד רבי פפיס על מי שנזר שתי נזירות,
שאם גילח את הראשונה יום שלושים, מגלח את השנייה יום
שישים; ואם גילח יום שישים חסר אחד, יצא--שיום שלושים
עולה לו מן המניין.

Si quelqu'un a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout :

Il [se] rase [pour] la première le trente et unième jour et [pour] la seconde le soixante et unième jour.

(Et) s'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte.

Tel est le témoignage de Rabbi Payass au sujet de celui qui a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout.

S'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte car le trentième jour lui est validé dans le compte.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions